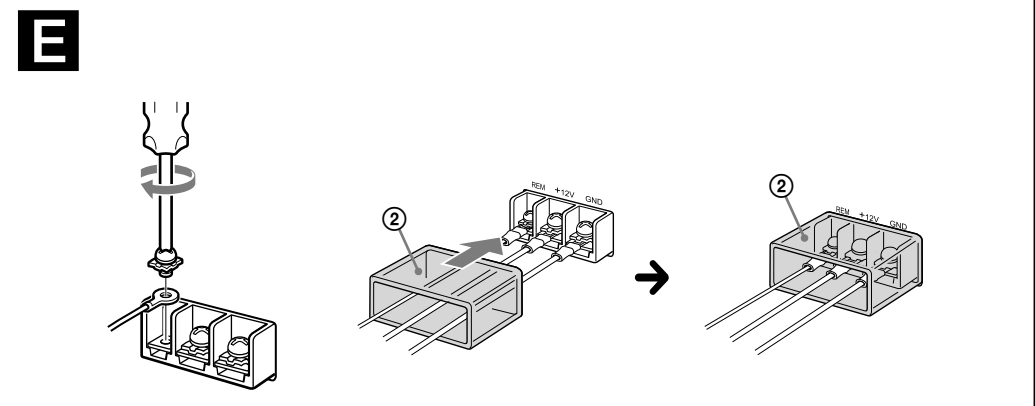
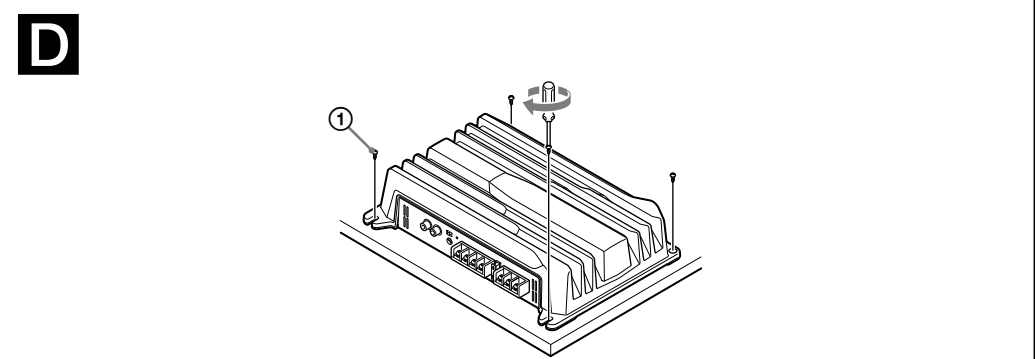
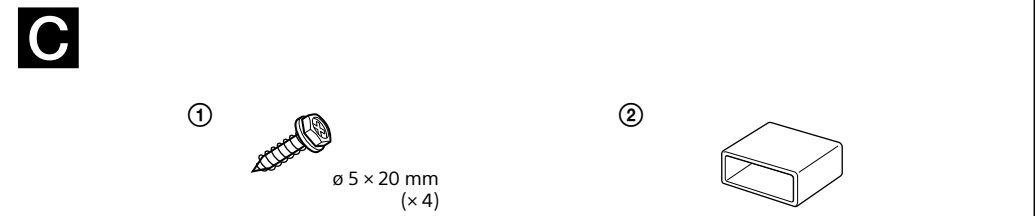
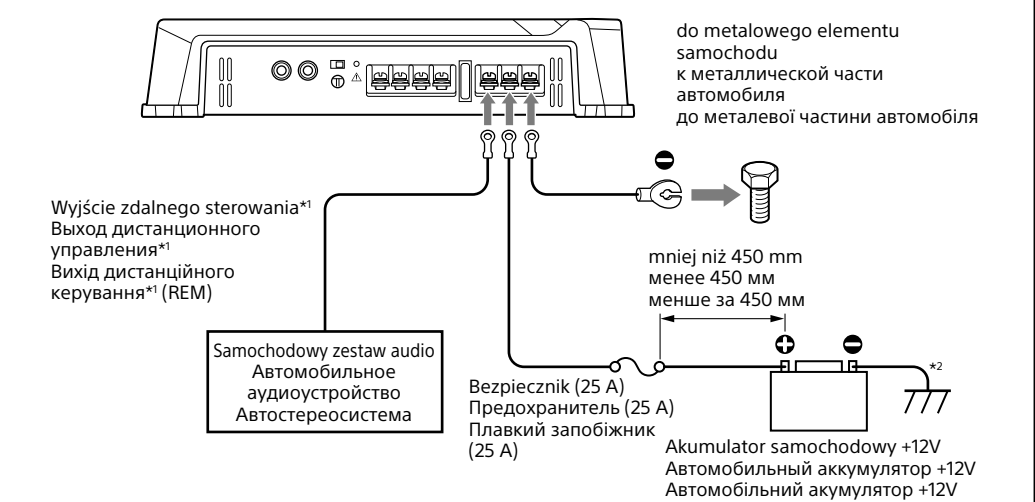




Przewody zasilania (nie wchodzą w skład zestawu)

Провода подключения питания (не входят в комплект)

Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



- *1 Jeśli masz fabryczny lub inny samochodowy zestaw audio bez wyjścia zdalnego sterowania wzmacniacza, podłącz wyjście zdalnego sterowania (REMOTE) do źródła zasilania urządzenia.
- *1 Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините выходное гнездо дистанционного управления (REMOTE) со вспомогательным источником питания.
- *1 Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіопристрій або інший аудіопристрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTE) до джерела живлення обладнання.

Полски

Połączenia

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Przed podłączeniem urządzenia należy odłączyć uzziemienie akumulatora samochodu w celu uniknięcia spięcia.
- Należy używać głośników o odpowiedniej mocy znamionowej. Głośniki o zbyt małej mocy mogą zostać uszkodzone.
- Jest to wzmacniacz ze stopniem odwracania fazy.
- Aby uniknąć zakłóceń, przewody wejściowe i wyjściowe należy umieścić z dala od przewodu zasilającego.
- Urządzenie to jest wzmacniaczem dużej mocy. Dlatego wykorzystanie jego pełnych możliwości może nie być możliwe w przypadku użycia przewodów głośników dostarczonych z samochodem.
- Jeśli samochód ma wbudowany komputer, nie należy odłączać przewodu uzziemienia od akumulatora samochodu. W przeciwnym razie doprowadzi to do uszkodzenia pamięci komputera. Aby zapobiec zwarciom podczas podłączania urządzenia, odłącz dodatni przewód zasilania +12V do momentu podłączenia pozostałych przewodów.

Elementy do instalacji i podłączania (C)

Instalacja

- Przed rozpoczęciem instalacji
- Zamocuj urządzenie w bagażniku lub pod siedzeniem.
- Uważnie wybierz miejsce montażu, aby urządzenie nie utrudniało ruchów kierowcy i nie było narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani gorącego powietrza z grzejnika.
- Nie instaluj urządzenia pod chłodnikiem samochodowym, gdzie zostanie zakłócona wymiana gorącego powietrza z urządzenia.

Zamocuj urządzenie (D)
Najpierw umieść urządzenie w miejscu planowanej instalacji i oznacz miejsca otworów śrub montażowych na panelu montażowym (nie wchodzi w skład zestawu). Następnie wywierć otwory o średnicy około 3 mm i zamontuj urządzenie na panelu za pomocą dostarczonych śrub montażowych. Dostarczone śruby montażowe mają długość 20 mm, dlatego należy upewnić się, że panel montażowy jest cieńszy niż 20 mm.

Połączenia zasilające

Wykonaj połączenia gniazd (E)

Przełóż przewody przez osłonę, podłącz przewody, a następnie zakryj gniazda osłoną.
Uwaga
Przy dokręcaniu śruby nie należy doprowadzić do powstania zbyt dużego momentu obrotowego*, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia śruby.
* Moment obrotowy powinien mieć wartość mniejszą od 1 Nm.

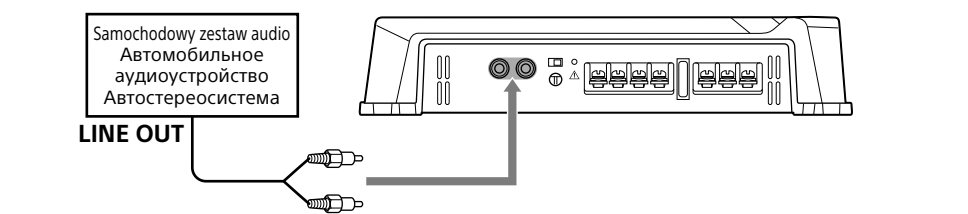
Wykonaj połączenia zasilające (F)

- Uwagi dotyczące zasilania**
- Przewód zasilający +12V należy podłączyć dopiero po podłączeniu wszystkich innych przewodów.
- Przewód masy urządzenia należy starannie podłączyć do metalowego elementu karoserii samochodu. Luźne połączenie przewodu może doprowadzić do niewłaściwego działania wzmacniacza.
- Należy się upewnić, że przewód zdalnego sterowania samochodowego zestawu audio został podłączony do zacisku zdalnego sterowania.

Podłączenie wejścia liniowego (z połączeniami głośników 1, 2 lub 4)

Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 4)

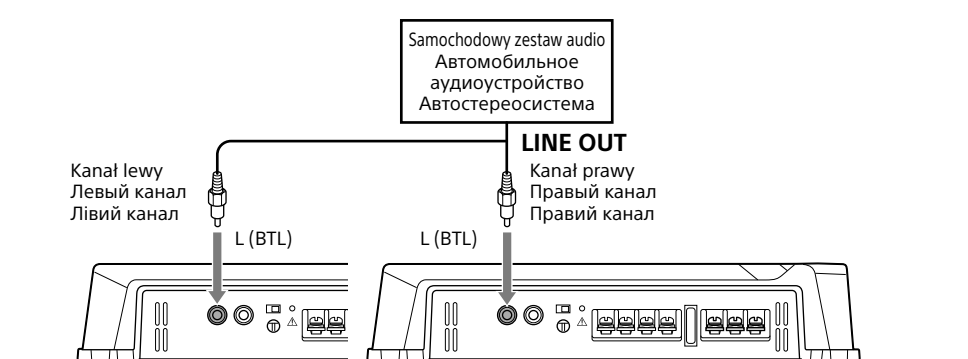
З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків 1, 2 або 4)



Podłączenie wejścia liniowego (z połączeniami głośników K)

Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей K)

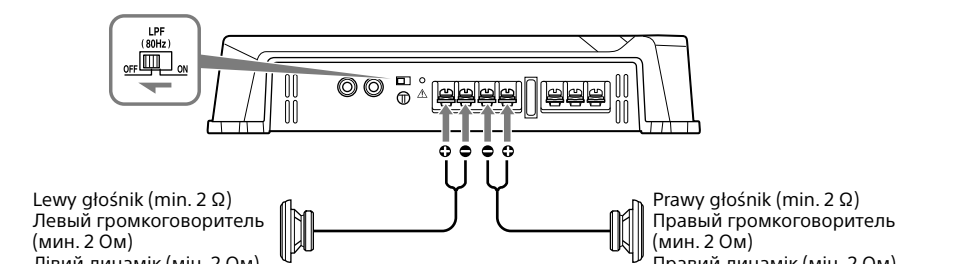
З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків K)



Zestaw składający się z 2 głośników (z połączeniami wejściowymi G)

Система с 2-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений G)

Система з 2 динаміками (за допомогою з'єднання динаміків G)



Русский

Подключение

Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это усилитель фазоинверторного типа.
- Не подключайте контакт ⊖ акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт ⊕ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте входные и выходные кабели подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникать различные помехи.
- Настоящее устройство является высокочастотным усилителем. Поэтому существует возможность, что все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть удалены. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите выводы источника питания +12V, пока не будут подключены все остальные выводы.

Детали для установки и подключений (C)

Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под напольным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Выполните монтаж устройства (D)

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 20 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 20 мм.

Электрические соединения

Выполните клеммные соединения (E)

Пропустите выводы через колпачок, соедините их, затем закройте контакты колпачком.
Примечание
При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом может повредит их.
* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н·м.

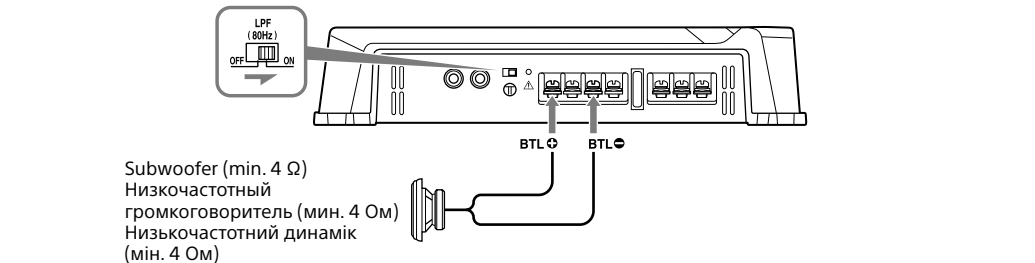
Выполните электрические соединения (F)

Примечания относительно источника питания
• Подключайте выводы источника питания +12V только после того, как будут подключены все остальные провода.

Subwoofer (z połączeniami wejściowymi G)

Низкочастотный громкоговоритель (с помощью входных соединений G)

Низькочастотний динамік (за допомогою з'єднання динаміків G)

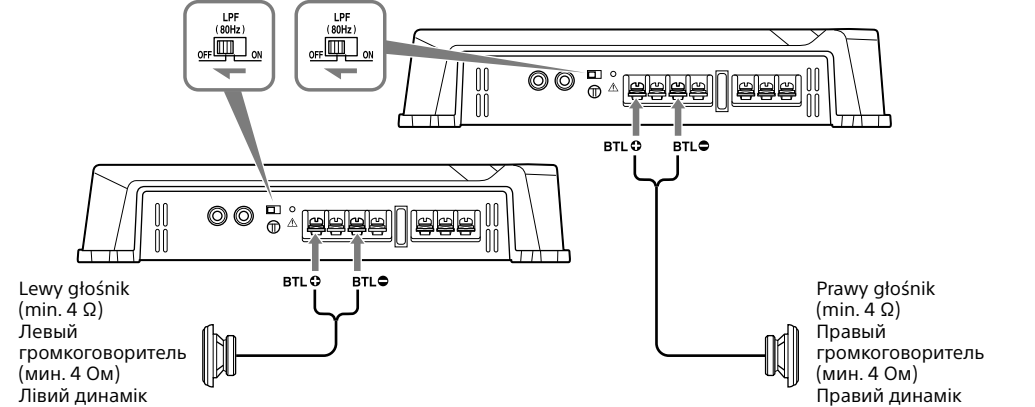


- Uwaga**
Jeśli subwoofer ma być używany jako głośnik monofoniczny, należy podłączyć go zgodnie z powyższym rysunkiem. Sygnały wyjściowe do subwoofera będą kombinacją sygnału wyjściowego lewego i prawego kanału.
- Примечание**
Если требуется использовать низкочастотный громкоговоритель в качестве монофонического, подсоедините громкоговоритель, как показано на рисунке выше. Выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию выходных сигналов на правый и левый каналы.
- Примітка**
Якщо низькочастотний динамік потрібно використати як монофонічний динамік, приєднайте динамік так, як показано на малюнку вище. Вихідними сигналами на низькочастотний динамік буде сполучення вихідних сигналів на правий і лівий канали.

Zestaw składający się z 1 głośnika (z połączeniami wejściowymi H)

Система с 1-м громкоговорителем (с помощью входных соединений H)

Акустична система на 1 динамік (за допомогою з'єднання динаміків H)

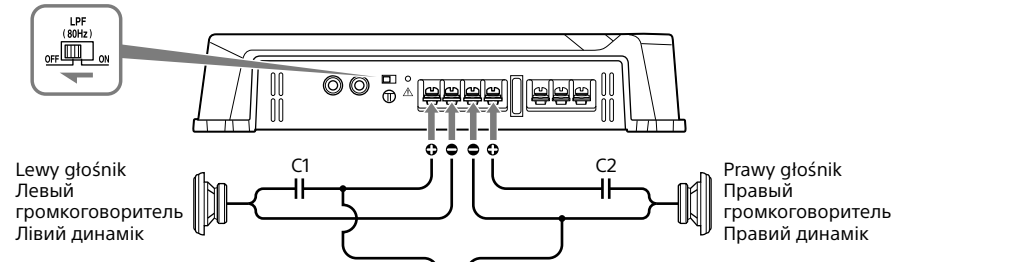


- Uwaga**
Należy się upewnić, że wyjście liniowe sygnału z samochodowego zestawu audio jest podłączone do gniazda typu jack oznaczonego symbolem „L (BTL)” na urządzeniu.
- Примітка**
Переконайтеся у тому, що лінійний вихід автомобільного аудіопристрою автомобіля з'єднано з роз'ємом пристрою із позначкою «L (BTL)».

System w trybie dublowania (ze zmostkowanym subwooferem G)

Двухрежимная система (с мостовым низкочастотным громкоговорителем G)

Дворежимна система (з низькочастотним динаміком із мостовим під'єднанням G)



- Uwaga**
Należy się upewnić, że wyjście liniowe sygnału z samochodowego zestawu audio jest podłączone do gniazda typu jack oznaczonego symbolem „L (BTL)” na urządzeniu.
- Примітка**
Переконайтеся у тому, що лінійний вихід автомобільного аудіопристрою автомобіля з'єднано з роз'ємом пристрою із позначкою «L (BTL)».

Українська

Підключення

Обережно!

- Перш ніж виконувати будь-які підключення, від'єднайте заземлений контакт автомобільного акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Обов'язково використовуйте динаміки, які мають належну номінальну потужність. Якщо використати динаміки малої потужності, вони можуть бути пошкоджені.
- Цей пристрій є підсилювачем фазоінверторного типу.
- Не приєднуйте негативний контакт ⊖ системи динаміків до корпусу автомобіля, а також не з'єднуйте негативні контакти ⊖ правого та лівого динаміків.
- Прокладіть вхідні і вихідні кабелі подалі від дроту живлення, оскільки інакше можуть виникнути шумові перешкоди.
- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягнути максимально можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або під інших цілей, не від'єднуйте дрот заземлення від автомобільного акумулятора. Якщо від'єднати дрот заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднайте дрот живлення +12V, доки не буде приєднано всі інші дроти.

Деталі для встановлення та підключень (C)

Встановлення

Перед встановленням

- Встановіть пристрій у багажнику або під сидінням.
- Ретельно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не зазнавав дії прямого сонячного проміння або теплового вітру від обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під килимком на підлозі, оскільки це значно погіршить умови для відводу тепла.

Встановіть пристрій (D)

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній панелі (не постачається в комплекті) місця для чотирьох отворів, у які закручуватимуться гвинти. Просвердліть у позначених місцях отвори діаметром 3 мм і закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних гвинтів із комплекту постачання. Монтажні гвинти з комплекту позначання 20 мм задовжки. Тому переконайтеся, що товщина монтажної платформи перевищує 20 мм.

Електричні з'єднання

Виконайте клемні з'єднання (E)

Пропустіть кабелі через захисну кришку, приєднайте їх до контактів, а потім закрийте контакти кришкою.

Примітка
Закручуючи шуруп, не прикладайте надмірних зусиль*, оскільки інакше можна пошкодити його.
* Значення обертового моменту (зусилля) не має перевищувати 1 Н·м.

Виконайте електричні з'єднання (F)

- Величчина щодо джерела живлення**
- Приєднайте дрот живлення +12V лише після того, як буде приєднано всі інші дроти.
- Надійно приєднайте дрот заземлення до металеві частини автомобіля.** Ненадійне з'єднання може погіршити роботу підсилювача.
- Обов'язково приєднайте дрот дистанційного керування автомобільного аудіопристрою до контакту дистанційного керування.

- Якщо використовується автомобільний аудіопристрій без вихідного контакту для дистанційного керування на рамі автомобіля*, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTE) до додаткового джерела живлення.
- Використовуйте дрот живлення лише із приєднанням до нього плавким запобіжником (25 А).
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу акумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу акумулятора та до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного акумулятора (заземлених на рамі автомобіля)*, відповідає принаймні діаметру головної дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до акумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 25 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12V та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 14 (AWG-14 за американським стандартом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 2 мм².

Вхідні з'єднання

Докладні відомості про вхідні з'єднання див. у розділах G і H.

Підключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF на задній частині пристрою. Докладні відомості про підключення динаміків див. у розділах I, J, K і L.

Таблиця значень розділення для 6 дБ/октава (4 Ом) (з'єднання динаміків L)

Одиниця частоти розділення: Гц	Одиниця L (катушка)*: мГн	Одиниця C1/C2 (конденсатор)*: мкФ
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* не постачаються в комплекті

- Примітки**
- За використання пасивних розділювальних контурів у системі з декількома динаміками слід вжити відповідних заходів, аби повний опір системи динаміків був нижчим за відповідний опір цього пристрою.
- Якщо в автомобілі встановлюватиметься система порядку +12 дБ/октава*, слід взяти до уваги наведені нижче поради. У системі порядку +12 дБ/октава* де контур формується послідовним розташуванням дроселя й конденсатора, слід вжити необхідних застережливих заходів щодо їхнього з'єднання. У такому контурі матиме місце підвищення струму з частотами, що приблизно дорівнюють частоті розділення, який обходить динаміки. Якщо аудіосигнали з частотою, близькою до частоти розділення, продовжуватимуть надходити, може надмірно зрости температура підсилювача або може перегоріти запобіжник. Також у разі від'єднання динаміка дросель та конденсатор сформують послідовно-резонансний контур. У такому випадку повний опір у резонансній зоні різко знизиться, що призведе до можливості короткого замикання, яке може пошкодити підсилювач. Отже, забезпечте постійне під'єднання динаміка до такого контуру.